

Case 290: CISG 38; 39; 53

Germany: Oberlandesgericht Saarbrücken; 1 U 703/97-143

3 June 1998

Original in German

Published in German: [1998] Oberlandesgerichts-Rechtsprechungsreport Saarbrücken 398;

[1999] Neue Juristische Wochenschrift-Rechtsprechungsreport 780;

[1999] Transportrecht-Internationales Handelsrecht 41

A German buyer, defendant, purchased flowers from an Italian seller, plaintiff. Upon collecting the flowers at the site of the seller's business, the buyer's driver commented upon their "miserable" state. After receiving the goods, the buyer informed the seller of the "miserable" state of the flowers and refused to pay the purchase price.

The court found that the buyer had not complied with the obligation to specify the lack of conformity; the notice given to the seller did not contain an exact description of the non-conformity and could have referred to the size and appearance of the flowers rather than their inferior condition. The court also stated that, where international trade in flowers is involved, the buyer can be expected to act immediately on the day of the delivery (articles 38 and 39 CISG). As the buyer had lost its right to rely on the lack of conformity, the buyer was obliged to pay the purchase price (article 53 CISG).

被告であるドイツの買主は、原告であるイタリアの売主から花を購入した。売主の事業所で花を受け取る時に、買主の運転手は花の「ひどい」状態に関して文句を言った。物品を受け取った後、買主は売主に花の「ひどい」状態について通知し、購入代金の支払いを拒絶した。

裁判所は、買主が不適合を特定する義務を遵守していなかったと認定した。すなわち、売主に送られた通知は、不適合についての正確な説明を含んでおらず、また、花の粗悪な状態よりもむしろサイズと外見について言及できたはずだった。裁判所は、花の国際取引に関する場合には、買主は引き渡されたその日にすぐに行動することが期待されている（CISG 38条および39条）とも述べた。買主は物品の不適合を援用する権利を失ったので、購入代金を支払うことを義務づけられた（CISG 53条）。